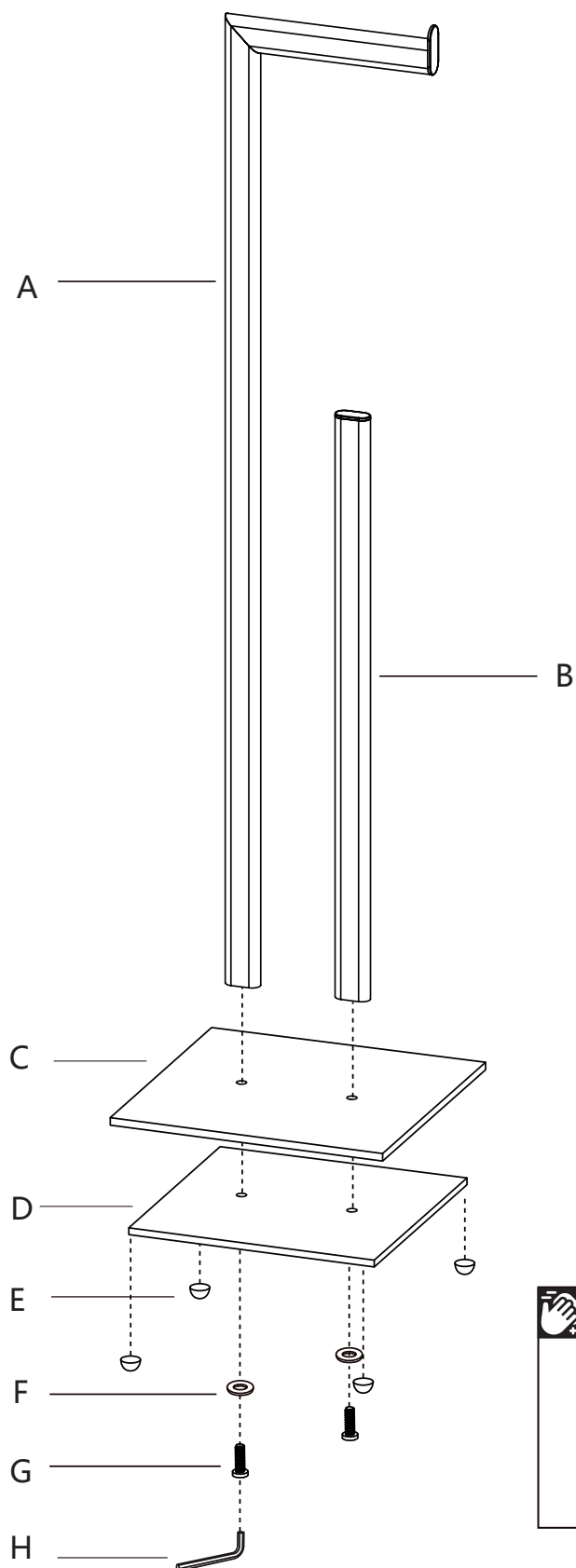
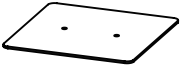
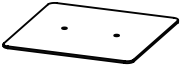
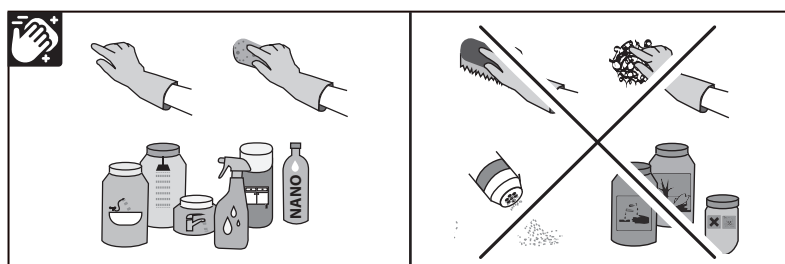




A	
1x	
B	
1x	
C	
1x	
D	
1x	
E	
2x	
F	
2x	
G	
4x	
H	
1x	



SAT® is registered trademark of



**Swiss
Aqua
Technologies**

Swiss Aqua Technologies AG
Gewerbstrasse 9, 6330 Cham, Switzerland
www.swiss-aqua.com
Imported by SIKO KOUPELNY a.s.
Made in Taiwan





English: Cleaning Recommendation

To avoid damage and reclamations, it is necessary to consider certain criteria when cleaning. At the cleaning of the fittings and showers, in principle, it must be pointed out:

- Only use cleaning material which is explicitly provided for this type of application.
- Never use cleaning materials, which contain hydrochloric acid, formic acid, chlorine pale lye or acetic acid, as they cause considerable damage.
- Phosphorus acidic cleaners are only conditionally applicable.
- Mixing cleaning agents is not permitted, generally.
- Never use cleaning materials or appliances with an abrasive effect, such as unsuitable clearing powders, sponge pads or micro fibre cloths.
- The instructions of the cleaning agent manufacturers have to be followed absolutely.
- Cleaning has to be carried out with a specified cleaner dosage, contact time, object-related and adapted to the needs.
- The building up of calcifications has to be removed by cleaning regulary.
- When using spray cleaners, spray first onto a soft cloth or sponge never directly onto the sanitary tapware, as drops could enter openings and gaps and cause damage.
- After cleaning rinse thoroughly with clean water to remove any cleaner residue.
- The use of steam cleaners is not permitted. The high temperatures can damage the products.

Important

Residues of liquid soaps, shampoos and shower foams can also cause damage, so rinse with clean water after using. The damage of already damaged surfaces will deteriorate under the effect of the cleansers. Components with damaged surfaces must be exchanged, otherwise there could be an injury danger.

Damage caused by improper treatment will not be covered by guarantee.

Under terms of the guarantee is necessary to install filtration equipment distribution (corner valve filter).



Français Recommandations pour le nettoyage

Pour éviter les dommages, il est nécessaire de prendre en considération certains critères lors du nettoyage. Ainsi, lors du nettoyage des raccords et des douches, il est essentiel de noter les points suivants :

- Utilisez uniquement des produits de nettoyage explicitement prévus pour ce type d'application.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage contenant de l'acide chlorhydrique, de l'acide formique, de la lessive au chlore ou de l'acide acétique, car ils provoquent des dommages irréversibles.
- Les nettoyeurs à base d'acide phosphorique ne sont utilisables que sous certaines conditions.
- Il est généralement fortement déconseillé de mélanger des agents de nettoyage.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou d'appareils ayant un effet abrasif, tels que des poudres à récurer, des tampons éponge ou des chiffons en microfibres.
- Suivez absolument les instructions des fabricants de produits de nettoyage.
- Le nettoyage doit être effectué avec une dose de nettoyeur spécifiée, un temps de contact adapté à l'objet et aux besoins.
- Les accumulations de calcaire doivent être régulièrement éliminées par nettoyage.
- Lors de l'utilisation de nettoyeurs en spray, vaporisez d'abord sur un chiffon doux ou une éponge, jamais directement sur les robinets sanitaires, car les gouttes pourraient pénétrer dans les ouvertures et les fissures et causer des dommages.
- Après le nettoyage, rincez abondamment à l'eau propre pour éliminer tout résidu de nettoyeur.
- L'utilisation de nettoyeurs vapeur n'est pas possible. Les températures élevées peuvent endommager les produits.

Important :

Les résidus de savons liquides et de shampoos peuvent également causer des dommages, il est donc recommandé de rincer avec de l'eau propre après utilisation. Les surfaces déjà endommagées peuvent se détériorer sous l'effet des agents de nettoyage. Les composants avec des surfaces endommagées doivent être remplacés, sinon il pourrait y avoir un risque de blessure.

Les dommages causés par un traitement inapproprié ne seront pas couverts par la garantie.

Il est nécessaire d'installer un équipement de filtration (vanne d'angle de filtration) conformément aux termes de la garantie.



Deutsch: Empfohlene Reinigungsmethoden

- Es dürfen nur die Reinigungsmittel verwendet werden, welche ausdrücklich für diesen Anwendungsbereich bestimmt sind.
- Es dürfen keine Reinigungsmittel verwendet werden, welche Chlorwasserstoffsäure oder Ameisensäure sowie chlorhaltige Bleichstoffe oder Essigsäure enthalten, da sie irreparable Schäden verursachen könnten.
- Reinigungsmittel, welche Phosphorsäure enthalten, dürfen nur in beschränktem Maß verwendet werden.
- Es ist grundsätzlich nicht zulässig, dass verschiedene Reinigungsmittel miteinander vermischt werden.
- Abrasiv wirkende Reinigungsmittel und -hilfsmittel, welche zur Unterstützung eingesetzt werden, wie z. B. nicht geeignete Scheuermittel, raue Schwämme oder Mikrofaserlappen, dürfen auch nicht verwendet werden.
- Es sind unbedingt die Gebrauchsanweisungen einzuhalten, welche von den Herstellern auf den Reinigungsmitteln angegeben sind.
- Der Reinigungsvorgang hat mit der vorgeschriebenen Dosierung sowie Einwirkungszeit zu erfolgen, mit Schwerpunkt auf den spezifizierten Gegenständen sowie in Abhängigkeit vom Bedarf.
- Durch regelmäßiges Reinigen ist die Bildung von Wassersteinablagerungen zu verhindern.
- Bei Reinigungsmitteln in Sprayform darf die Lösung auf keinen Fall auf die Armaturen aufgetragen werden, sondern auf einen Lappen, mit welchem anschließend der Reinigungsvorgang erfolgt, da der Nebel, welcher durch das Reinigungsmittel entsteht, in Öffnungen und Spalten auf den Armaturen gelangen und dort Schäden verursachen kann.
- Nach dem Reinigungsvorgang ist mit genügend klarem Wasser zu spülen, damit die Ablagerungsreste des Produkts (des Reinigungsmittels) komplett entfernt werden.
- Der Einsatz von Dampfreinigungsmitteln ist nicht gestattet - durch die hohen Temperaturen können Produkte beschädigt werden.

Wichtige Hinweise

Auch durch die Reste von Körperpflegemitteln, wie zum Beispiel Flüssigseife, Shampoos und Duschgels, können Schäden verursacht werden. Auch hier gilt: Nach deren Verwendung die Reste gründlich mit Wasser wegspülen. Bei bereits beschädigten Oberflächen werden die Schäden durch das Einwirken von Reinigungsmitteln größer. Die Teile mit beschädigter Oberfläche sind auszuwechseln, andernfalls besteht Unfallgefahr.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Schäden, welche durch unsachgemäßen

Umgang entstanden sind. Innerhalb der Garantiebedingungen sind die Filteranlagen in den Verteilern zu installieren (Eckventil mit Filter).





Italiano:

Raccomandazioni per la Pulizia

Per evitare danni e reclami, è necessario prendere in considerazione alcuni criteri durante la pulizia. Nella pulizia degli accessori e delle docce, in linea di principio, è importante osservare quanto segue:

- Utilizzare solo materiale per la pulizia esplicitamente previsto per questo tipo di applicazione.
- Non utilizzare mai materiali di pulizia che contengano acido cloridrico, acido formico, liscivia di cloro o acido acetico, poiché possono causare danni considerevoli.
- I detergenti acidi a base di fosforo sono solo condizionalmente applicabili.
- Non è consentito mescolare agenti di pulizia in generale.
- Non utilizzare mai materiali o apparecchi di pulizia con effetto abrasivo, come polveri sgrassanti inadatte, tamponi abrasivi o panni in microfibra.
- Le istruzioni del produttore del detergente devono essere seguite assolutamente.
- La pulizia deve essere eseguita con una dose specifica di detergente, tempo di contatto, adattata all'oggetto e alle esigenze.
- La formazione di calcificazioni deve essere rimossa pulendo regolarmente.
- Quando si utilizzano detergenti spray, spruzzare prima su un panno morbido o una spugna e mai direttamente sugli accessori sanitari, poiché le gocce potrebbero entrare nelle aperture e nei vuoti causando danni.
- Dopo la pulizia, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per rimuovere eventuali residui di detergente.
- L'uso di pulitori a vapore non è consentito. Le alte temperature possono danneggiare i prodotti.

Importante

I residui di saponi liquidi, shampoo e schiume per doccia possono causare danni, quindi sciacquare con acqua pulita dopo l'uso. I danni delle superfici già danneggiate si deterioreranno sotto l'effetto dei detergenti. Le componenti con superfici danneggiate devono essere sostituite, altrimenti potrebbe esserci un pericolo di lesioni.

I danni causati da un trattamento improprio non saranno coperti dalla garanzia.

Ai fini della garanzia, è necessario installare attrezzature di filtrazione per la distribuzione (filtro valvola angolare).



Español:

Procedimientos de limpieza recomendados

- Se deben usar solo productos de limpieza asignados expresamente para estos fines.
- No usar productos de limpieza que contienen ácido clorhídrico o fórmico, blanqueadores de cloro o ácido acético puesto que podrían causar daños irreparables.
- Los productos de limpieza con ácido fosfórico se pueden utilizar solo en cantidad limitada
- ¡No se admite mezclar varios productos de limpieza!
- ¡No se admite utilizar productos de limpieza ni utensilios auxiliares abrasivos, tampoco estropajos, esponjas para fregar, paños de microfibra.
- Es necesario cumplir obligatoriamente las instrucciones de uso establecidas por los fabricantes de productos de limpieza.
- La limpieza se hace conforme a la dosificación establecida y al tiempo de aplicación, dedicando la debida atención a los objetos especificados y a las necesidades. La sedimentación de la cal del agua se debe evitar con la limpieza regular.
- Los medios de productos en spray no deben aplicarse directamente a las armaduras sino al paño que se utilizará para limpiar, porque el vapor formado del agente limpiador podría penetrar en orificios y hendiduras en las armaduras y causar daños.
- Después de la limpieza es necesario lavar con suficiente agua limpia y eliminar perfectamente los restos del producto (agente limpiador) sedimentado.
- No se deben utilizar equipos de limpieza a vapor, la temperatura alta podría dañar los productos.

Advertencias importantes

Es necesario también eliminar todos los restos de productos para el cuerpo, jabones líquidos, champú y geles de ducha, o sea eliminarlos con agua abundante. En superficies ya dañadas, la acción de los productos de limpieza agrava los daños. Es necesario cambiar las piezas con las superficies dañadas para evitar accidentes.

Las garantías no son aplicables a los daños causados por manipulación no profesional

Conforme a las condiciones de garantía es necesario instalar equipo filtrante (válvula angular con filtro) en los conductos.



Polski:

Rekomendacja dotycząca czyszczenia

Aby uniknąć uszkodzeń i reklamacji, konieczne jest uwzględnienie pewnych kryteriów podczas czyszczenia. Podczas czyszczenia armatury i pryszniców, w zasadzie należy zwrócić uwagę na:

- Korzystaj tylko z materiałów czyszczących, które są wyraźnie przeznaczone do tego rodzaju zastosowania.
- Nigdy nie używaj środków czyszczących zawierających kwas solny, kwas mrówkowy, płyn do dezynfekcji na bazie chloru lub kwas octowy, ponieważ mogą powodować znaczne szkody.
- Środki czyszczące kwas fosforowy są stosowane tylko warunkowo.
- W ogóle nie jest dozwolone mieszanie środków czyszczących.
- Nigdy nie używaj materiałów ani urządzeń czyszczących o działaniu ścierającym, takich jak nieodpowiednie proszki czyszczące, gąbki lub ręczniki z mikrofibry.
- Instrukcje producenta środka czyszczącego muszą być bezwzględnie przestrzegane.
- Czyszczenie musi być przeprowadzane z określoną dawką środka czyszczącego, czasem kontaktu, związane z obiektem i dostosowane do potrzeb.
- Należy regularnie usuwać nagromadzenia kamienia poprzez czyszczenie.
- Podczas używania środków czyszczących w sprayu, spryskaj je najpierw na miękką szmatkę lub gąbkę, nigdy bezpośrednio na armaturę sanitarną, ponieważ krople mogą przedostać się do otworów i szczelin, powodując uszkodzenia.
- Po czyszczeniu dokładnie spłucz czystą wodą, aby usunąć wszelkie pozostałości środka czyszczącego.
- Używanie oczyszczarek parowych nie jest dozwolone. Wysokie temperatury mogą uszkodzić produkty.

Ważne

Pozostałości płynnych mydeł, szamponów i pianek do kąpieli mogą również powodować uszkodzenia, dlatego po użyciu należy spłukać czystą wodą.

Uszkodzenia już zniszczonych powierzchni pogorszą się pod wpływem środków czyszczących. Komponenty z uszkodzonymi powierzchniami muszą zostać wymienione, w przeciwnym razie może wystąpić zagrożenie urazem.

Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym traktowaniem nie będą objęte gwarancją.

Zgodnie z warunkami gwarancji konieczne jest zainstalowanie urządzeń filtracyjnych do dystrybucji (filtr zaworowy w narożniku).





Česky:

Doporučené postupy čištění

- Používat se smí jen ty čisticí prostředky, které jsou pro tuto oblast použití výslovně určeny.
- Čisticí prostředky obsahující kyselinu chlorovodíkovou či mravenčí, chlorové bělicí látky nebo kyselinu octovou nesmějí být použity, protože by mohly způsobit nenapravitelné škody.
- Čistidla s obsahem kyseliny fosforečné jsou použitelná jen v omezené míře.
- Mísení různých čisticích prostředků je zásadně nepřipustné.
- Abrazivně působící pomocné čisticí přípravky a pomůcky, jako jsou nevhodné prostředky na drhnutí, drsné houbičky nebo hadříky z mikrovláknů se rovněž nesmějí používat.
- Bezpodmínečně je nutné dodržovat návody k použití uváděné výrobcem čisticích prostředků.
- Čištění je nutné provádět s předepsaným dávkováním a dobou působení, se zaměřením na specifikované předměty a v závislosti na potřebách.
- Tvorbě usazenin vodního kamene je třeba předcházet pravidelným čištěním.
- U čisticích přípravků ve spreji se roztok nesmí rozhodně nanášet na armatury, ale na hadřík, kterým se pak čištění provádí, protože z čistidla vytvořená mlha se může dostat do otvorů a štěrbin na armaturách a tam působit škody.
- Po čištění musí následovat opláchnutí dostatečným množstvím čisté vody, aby se dokonale odstranily usazené zbytky produktu (čistidla).
- Použití parních čisticích zařízení není dovoleno – vysoké teploty mohou produkty poškodit.

Důležitá upozornění

Také zbytky prostředků péče o tělo, jako jsou tekutá mýdla, šampony a sprchové gely mohou působit škodlivě.

Také zde platí: po jejich použití zbytky pečlivě spláchnout vodou.

U již poškozených povrchů dochází působením čisticích prostředků k dalšímu prohlubování škod. Díly s poškozenými povrchy se musí vyměnit, jinak vzniká nebezpečí úrazu.

Na škody vzniklé neodborným zacházením se nevztahují záruky.

V rámci podmínek záruky je nutné instalovat do rozvodu filtrační zařízení (roháček s filtrem).



Slovensky:

Doporučené postupy čistenia

- Používať je možné len tie čistiace prostriedky, ktoré sú pre túto oblasť použitia výslovne určené.
- Čistiace prostriedky obsahujúce kyselinu chlorovodíkovú alebo mravčiu, chlórové bieliace látky alebo kyselinu octovú nemôžu byť použité, pretože môžu spôsobiť nenapravitelné škody.
- Čistidlá s obsahom kyseliny fosforečnej sú použiteľné len v obmedzenej miere.
- Miešanie rôznych čistiacich prostriedkov je zásadne neprípustné.
- Abrázívne pôsobiace čistiace prípravky a pomôcky, ako sú nevhodné prostriedky na drhnutie, drsné špongie alebo handričky z mikrovlákn sa taktiež nesmú používať.
- Bezpodmienečne je nutné dodržiavať návody na použitie uvádzané výrobcami čistiacich prostriedkov.
- Čistenie je nutné vykonávať s predpísaným dávkovaním a dobou pôsobenia, so zameraním na špecifikované predmety a v závislosti na potrebe.
- Tvorbe usadenín vodného kameňa je treba predchádzať pravidelným čistením.
- Pri čistiacich prípravkoch v spreji sa roztok nesmie rozhodne nanášať na armatúry, ale na handričku, ktorou sa potom čistenie vykoná, pretože z čistidla vytvorená hmota sa môže dostať do otvorov a štrbín na armatúrach a tam spôsobiť škody.
- Po čistení musí nasledovať opláchnutie dostatočným množstvom čistej vody, aby sa dokonale odstránili usadené zbytky produktu (čistidla).
- Použitie parných čistiacich zariadení nie je dovolené – vysoké teploty môžu produkty poškodiť.

Dôležité upozornenie

Zbytky prostriedkov starostlivosti o telo, ako sú tekuté mydlá, šampóny a sprchové gély môžu pôsobiť škodlivo.

Aj tu platí: po ich použití zbytky starostlivo spláchnuť vodou.

Na už poškodených povrchoch dochádza pôsobením čistiacich prostriedkov k ďalšiemu prehlbovaniu škôd.

Diely s poškodenými povrchmi sa musia vymeniť, inak vzniká nebezpečenstvo úrazu.

Na škody vzniknuté neodborným zaobchádzaním sa nevztahuje záruka.

V rámci podmienok záruky je nutné nainštalovať do rozvodu filtračné zariadenie (rohový ventil s filtrom).



Magyar:

Javasolt tisztítási eljárások

- Csak olyan tisztítószereket használjon, amelyeket kifejezetten ehhez a területhez határoztak meg.
- A sósavat vagy hangyasavat tartalmazó tisztítószereket, klóros vagy ecetsavas fehérítő szereket ne használjon, mert helyrehozhatatlan károkat okozhatnak.
- A foszforsav tartalmú tisztítószer csak korlátozott mértékben alkalmazható.
- A különféle tisztítószer keverése alapvetően nem megengedett.
- A koptató hatású tisztítószer és segédesszközök, mint például a nem megfelelő súrolószerek, durva szivacsok vagy mikroszálas kendők szintén nem alkalmazhatóak.
- Feltétlenül be kell tartani a tisztítószer gyártója által meghatározott használati utasításokat.
- A tisztítást az előírt adagolással és hatóidő betartásával kell elvégezni, figyelemmel a meghatározott tárgyakra és az igényektől függően.
- A vízkőképződést rendszeres tisztítással lehet megelőzni.
- A spray formájú tisztítószer esetében az oldat határozottan nem vihető fel a szerelvényekre, hanem rongyra, amellyel aztán a tisztítást végzi, mert a tisztítószerből képződő pára bejuthat a szerelvények nyílásaiba és réseibe, ahol károkat okozhat.
- A tisztítást követően öblítse le elegendő mennyiségű tiszta vízzel, hogy tökéletesen eltávolítsa a termék (tisztítószer) leülepedett maradványait.
- A gőz tisztítóberendezések alkalmazása nem megengedett – a magas hőmérséklet károsíthatja a terméket.

Fontos figyelmeztetések

A testápolószerek, mint például folyékony szappan, sampon és tusfürdő maradványai szintén káros hatással lehetnek a termékre. Itt is érvényes: a használatukat követően a maradványokat gondosan öblítse le vízzel. A már károsodott felületeken a tisztítószer hatása következtében a károk további súlyosbodására kerül sor. A károsodott felületű alkatrészeket ki kell cserélni, különben baleset veszélye merül fel.

A szakszerűtlen eljárás következtében felmerült károokra nem vonatkozik a garancia.

A garanciális feltételek keretében az elosztásokba szűrőberendezést (szűrővel rendelkező sarkoszelepet) kell telepíteni.

**SAT**



Português

Recomendação de Limpeza

Para evitar danos e reclamações, é necessário considerar certos critérios durante a limpeza. Na limpeza dos acessórios e chuveiros, em princípio, deve-se observar:

- Utilize apenas material de limpeza explicitamente destinado a este tipo de aplicação.
- Nunca utilize materiais de limpeza que contenham ácido clorídrico, ácido fórmico, lixívia clorada ou ácido acético, pois causam danos consideráveis.
- Os limpadores ácidos à base de fósforo são aplicáveis apenas condicionalmente.
- A mistura de agentes de limpeza não é permitida, geralmente.
- Nunca utilize materiais ou aparelhos de limpeza com efeito abrasivo, como pós de limpeza inadequados, esponjas ou panos de microfibras.
- As instruções dos fabricantes de agentes de limpeza devem ser seguidas rigorosamente.
- A limpeza deve ser realizada com uma dosagem específica de limpador, tempo de contato, relacionado ao objeto e adaptado às necessidades.
- A formação de calcificações deve ser removida através de limpeza regular.
- Ao usar limpadores em spray, pulverize primeiro em um pano macio ou esponja, nunca diretamente nos acessórios sanitários, pois as gotas podem entrar em aberturas e lacunas e causar danos.
- Após a limpeza, enxágue bem com água limpa para remover qualquer resíduo de limpador.
- O uso de limpadores a vapor não é permitido. As altas temperaturas podem danificar os produtos.

Importante

Resíduos de sabonetes líquidos, shampoos e espumas de banho também podem causar danos, portanto, enxágue com água limpa após o uso.

Os danos em superfícies já danificadas se deteriorarão sob o efeito dos produtos de limpeza. Componentes com superfícies danificadas devem ser trocados, caso contrário, pode haver perigo de lesões.

Danos causados por tratamento inadequado não serão cobertos pela garantia.

Nos termos da garantia, é necessário instalar equipamento de filtração de distribuição (filtro de canto na válvula).



Norsk:

Rengjøringsanbefaling

For å unngå skade og reklamasjoner, er det nødvendig å vurdere visse kriterier ved rengjøring. Ved rengjøring av armaturer og dusjer, må det i prinsippet påpekes:

- Bruk kun rengjøringsmateriale som er eksplisitt beregnet for denne typen anvendelse.
- Bruk aldri rengjøringsmidler som inneholder saltsyre, maursyre, klorblekemiddel eller eddiksyre, da de forårsaker betydelig skade.
- Fosforbaserte syrerensere er bare betinget brukbare.
- Det er generelt ikke tillatt å blande rengjøringsmidler.
- Bruk aldri rengjøringsmaterieell eller apparater med slipende effekt, som uegnede rengjøringspulver, svampflater eller mikrofiberkluter.
- Instruksjonene fra produsentene av rengjøringsmidler må følges nøye.
- Rengjøring må utføres med en spesifisert dosering av rengjøringsmiddel, kontakt-tid, relatert til objektet og tilpasset behovene.
- Avleiringer av kalk må fjernes ved regelmessig rengjøring.
- Når du bruker sprayrensere, spray først på en myk klut eller svamp, aldri direkte på sanitærarmaturen, da dråper kan komme inn i åpninger og sprekker og forårsake skade.
- Etter rengjøring, skyll grundig med rent vann for å fjerne eventuelle rester av rengjøringsmiddel.
- Bruk av damprensere er ikke tillatt. De høye temperaturene kan skade produktene.

Viktig

Restene av flytende såper, sjampoer og dusj-skum kan også forårsake skade, så skyll med rent vann etter bruk.

Skader på allerede skadede overflater vil forverres under påvirkning av rengjøringsmidlene.

Komponenter med skadede overflater må byttes ut, ellers kan det være fare for skade.

Skader forårsaket av feil behandling vil ikke dekkes av garantien.

I henhold til garantibetingelsene er det nødvendig å installere distribusjonsutstyr for filtrering (ventilfilter i hjørnet).



Suomeksi:

Siivousohjeet

Vahinkojen ja reklamaatioiden välttämiseksi on tärkeää ottaa huomioon tietyt kriteerit siivottaessa. Kun puhdistetaan hanat ja suihkut, periaatteessa on huomioitava seuraavat asiat:

- Käytä ainoastaan siivousmateriaalia, joka on nimenomaisesti tarkoitettu tähän tyyppiseen käyttöön.
- Älä koskaan käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät suolahappoa, muurahaishappoa, klooripitoista lipeää tai etikkaa, sillä ne aiheuttavat merkittävää vahinkoa.
- Fosforihappoiset puhdistusaineet ovat vain ehdollisesti käyttökelpoisia.
- Puhdistusaineiden sekoittaminen ei ole sallittua yleisesti ottaen.
- Älä käytä koskaan puhdistusaineita tai laitteita, joilla on hankaava vaikutus, kuten epäsoveltuvia puhdistusjauheita, sienilappuja tai mikrokuituliinoja.
- Puhdistusaineiden valmistajien ohjeita on ehdottomasti noudatettava.
- Puhdistus on suoritettava määrättyllä puhdistusaineen annoksella, kosketusajalla, kohteeseen liittyen ja tarpeisiin sovitettuna.
- Kalkin kertymät on poistettava säännöllisesti puhdistamalla.
- Kun käytät suihkepuhdistusaineita, suihkuta ensin pehmeälle liinalle tai sienelle, älä koskaan suoraan saniteettikalusteisiin, sillä pisarat voivat päästä aukkoihin ja rakoiluihin aiheuttaen vahinkoa.
- Puhdistuksen jälkeen huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä poistaaksesi mahdolliset puhdistusaineen jäämät.
- Höyrypuhdistimen käyttö ei ole sallittua. Korkeat lämpötilat voivat vahingoittaa tuotteita.

Tärkeää

Nesteisten saippuoiden, shampoiden ja suihkuvaahdojen jäämät voivat myös aiheuttaa vahinkoa, joten huuhtelee puhtaalla vedellä käytön jälkeen.

Jo vaurioituneiden pintojen vahingoittuminen puhdistusaineiden vaikutuksesta pahenee.

Vaurioita, jotka aiheutuvat väärästä käsittelystä, ei korvata takuulla.

Takuuehtojen mukaisesti on tarpeen asentaa jakeluun suodatinkalusto (kulma-venttiilisuodatin).



SAT



Svenska:

Rengöringsrekommendation

För att undvika skador och reklamationer är det nödvändigt att överväga vissa kriterier vid rengöring. Vid rengöring av armaturer och duschar måste följande principer i stort sett framhållas:

- Använd endast rengöringsmaterial som explicit är avsett för denna typ av tillämpning.
- Använd aldrig rengöringsmaterial som innehåller saltsyra, myrsyra, klorblekmedel eller ättiksyra, eftersom de orsakar betydande skador.
- Fosforbaserade syrerengöringsmedel är bara betingat användbara.
- Det är generellt förbjudet att blanda rengöringsmedel.
- Använd aldrig rengöringsmaterial eller apparater med slipande effekt, som olämpliga rensningspulver, svampar eller mikrofiberdukar.
- Instruktionerna från rengöringsmedeltillverkarna måste följas absolut.
- Rengöringen måste utföras med en specificerad dos av rengöringsmedel, kontakt-tid, objektrelevant och anpassad till behoven.
- Uppbyggandet av kalkavlagringar måste tas bort genom regelbunden rengöring.
- Vid användning av sprayrengöringsmedel, spraya först på en mjuk trasa eller svamp, aldrig direkt på de sanitära armaturerna, eftersom droppar kan tränga in i öppningar och springor och orsaka skador.
- Efter rengöring, skölj noggrant med rent vatten för att ta bort eventuella rengöringsrester.
- Användning av ångrengörare är inte tillåten. De höga temperaturerna kan skada produkterna.

Viktigt

Resterna av flytande tvål, schampo och duschskum kan också orsaka skador, så skölj med rent vatten efter användning. Skador på redan skadade ytor kommer försämrats under påverkan av rengöringsmedlen. Komponenter med skadade ytor måste bytas ut, annars kan det finnas en skaderisk.

Skador som orsakas av felaktig behandling kommer inte att täckas av garantin.

Enligt garantivillkoren är det nödvändigt att installera filterutrustning för distribution (ventilfilter i hörnet).



Dansk:

Rengøringsanbefaling

For at undgå skader og reklamationer er det nødvendigt at overveje visse kriterier ved rengøring. Ved rengøring af armaturer og brusere skal følgende principper i princippet fremhæves:

- Brug kun rengøringsmateriale, der er eksplicit beregnet til denne type anvendelse.
- Brug aldrig rengøringsmidler, der indeholder saltsyre, myrsyre, klorblegemiddel eller eddikesyre, da de forårsager betydelig skade.
- Fosforbaserede syrerensere er kun betinget anvendelige.
- Det er generelt ikke tilladt at blande rengøringsmidler.
- Brug aldrig rengøringsmateriale eller apparater med en slidende effekt, såsom uegnede rensapulvere, svampe eller mikrofiberklude.
- Instruktionerne fra rengøringsmiddelproducenterne skal følges absolut.
- Rengøring skal udføres med en specificeret dosis af rengøringsmiddel, kontakt-tid, objektrelevant og tilpasset behovene.
- Opbygningen af kalkaflejringer skal fjernes ved regelmæssig rengøring.
- Ved brug af sprayrensere, spray først på en blød klud eller svamp, aldrig direkte på de sanitære armaturer, da dråber kan trænge ind i åbninger og sprækker og forårsage skader.
- Efter rengøring, skyl grundigt med rent vand for at fjerne eventuelle rengøringsrester.
- Brugen af damprensere er ikke tilladt. De høje temperaturer kan beskadige produkterne.

Vigtigt

Restrester af flydende sæber, shampooer og bruse skums kan også forårsage skade, så skyl med rent vand efter brug. Skader på allerede beskadigede overflader vil forværres under virkningen af rengøringsmidlerne. Komponenter med beskadigede overflader skal udskiftes, ellers kan der opstå en fare for skade.

Skader forårsaget af forkert behandling vil ikke blive dækket af garantien.

Ifølge garantivilkårene er det nødvendigt at installere filtreringsudstyr til distribution (hjørneventilfilter).



Română:

Recomandare de Curățare

Pentru a evita deteriorările și reclamațiile, este necesar să se ia în considerare anumite criterii în timpul curățării. La curățarea fittingurilor și a dușurilor, în principiu, trebuie subliniate următoarele:

- Utilizați doar materiale de curățare care sunt explicit destinate acestui tip de aplicație.
- Nu utilizați niciodată materiale de curățare care conțin acid clorhidric, acid formic, înălbitor de clor sau acid acetic, deoarece acestea provoacă daune considerabile.
- Produsele de curățare acide cu fosfor sunt aplicabile doar condiționat.
- Amestecarea agenților de curățare nu este permisă, în general.
- Nu utilizați niciodată materiale de curățare sau aparate cu efect abraziv, cum ar fi pudrele de curățare nepotrivite, bureții sau șervețelele din microfibră.
- Instrucțiunile producătorilor de agenți de curățare trebuie urmate în mod absolut.
- Curățarea trebuie efectuată cu o doză specifică de agent de curățare, timp de contact, legată de obiect și adaptată nevoilor.
- Depunerile de calcar trebuie eliminate prin curățare regulată.
- La utilizarea spray-urilor de curățare, pulverizați întâi pe o cârpă moale sau pe o burete, niciodată direct pe obiectele sanitare, deoarece picăturile ar putea pătrunde în deschideri și goluri și ar putea provoca daune.
- După curățare, clătiți temeinic cu apă curată pentru a elimina orice reziduu de curățare.
- Utilizarea curățătoarelor cu abur nu este permisă. Temperaturile ridicate pot deteriora produsele.

Important

Reziduurile de săpun lichid, șampoane și spume de duș pot, de asemenea, provoca daune, deci clătiți cu apă curată după utilizare. Deteriorarea suprafețelor deja afectate se va agrava sub efectul agenților de curățare. Componentele cu suprafețe deteriorate trebuie schimbate, altfel poate exista pericol de vătămare.

Daunele cauzate de tratamentul necorespunzător nu vor fi acoperite de garanție.

În conformitate cu termenii garanției, este necesară instalarea unui echipament de filtrare a distribuției (filtru de colț pentru supapa).

**SAT**



Български: Препоръка за почистване

За да избегнете повреди и рекламации, е необходимо да се вземат предвид определени критерии при почистване. При почистване на фитинги и душеве, в принцип, следва да се отбележи:

- Използвайте само почистващи материали, които са изрично предназначени за този тип приложение.
- Никога не използвайте почистващи материали, които съдържат хидрохлорна киселина, мравчена киселина, хлор или оцетна киселина, тъй като те причиняват значителни повреди.
- Киселинни почистващи препарати с фосфор се прилагат само условно.
- Смесването на почистващи агенти не е позволено, общо взето.
- Никога не използвайте почистващи материали или уреди с абразивен ефект, като несъответстващи почистващи прахове, гъбички или микрофибърни кърпи.
- Инструкциите на производителите на почистващи средства трябва да се спазват стриктно.
- Почистването трябва да се извършва с определено количество почистващ препарат, време за контакт, свързано с обекта и приспособено към нуждите.
- Натрупването на варовици трябва редовно да се премахва чрез почистване.
- При използване на пръски за почистване, напръскайте първо върху мека кърпа или гъба, никога директно върху санитарните арматури, тъй като капките могат да проникнат в отвори и пукнатини и да причинят повреди.
- След почистване изплакнете обилно с чиста вода, за да премахнете всякакви остатъци от почистващия препарат.
- Използването на парочистачки не е разрешено. Високите температури могат да повредят продуктите.

Важно

Остатъците от течни сапуни, шампоани и пяна за душ могат също да причинят повреди, затова изплакнете с чиста вода след употреба. Повредите на вече повредени повърхности ще се влошат под влиянието на почистващите средства. Компонентите с повредени повърхности трябва да бъдат заменени, в противен случай може да има риск от нараняване.

Повредите, причинени от неправилно обработка, не подлежат на гаранция.

Съгласно условията на гаранцията е необходимо инсталиране на филтрационно оборудване за разпределение (филтър за ъгъла на вентила).



Українська: Рекомендації з прибирання

Щоб уникнути пошкоджень та рекламаций, необхідно враховувати певні критерії при прибиранні. Під час прибирання фітінгів та душів, в принципі, слід враховувати наступне:

- Використовуйте лише матеріали для прибирання, які спеціально призначені для цього типу застосування.
- Ніколи не використовуйте засоби для прибирання, які містять соляну кислоту, мурашину кислоту, хлор, біле лугове мило чи оцтову кислоту, оскільки вони можуть спричинити значні пошкодження.
- Кислотні засоби для прибирання з фосфором застосовуються тільки за умови.
- Заборонено змішувати засоби для прибирання взагалі.
- Ніколи не використовуйте матеріали для прибирання чи пристрої з абразивним ефектом, такі як непридатні очисні порошки, губки або мікрофіброві серветки.
- Обов'язково слід дотримуватися інструкцій виробників засобів для прибирання.
- Прибирання повинно виконуватися з вказаною дозою прибирального засобу, часом контакту, пов'язаним з об'єктом і адаптованим до потреб.
- Накопичення вапнякових відкладень повинно регулярно прибиратися.
- При використанні розпилювачів для прибирання спрейте спочатку на м'яку тканину або губку, а ніколи безпосередньо на санітарні арматури, оскільки краплі можуть потрапити в отвори та щілини та спричинити пошкодження.
- Після прибирання ретельно промийте чистою водою для видалення залишків прибирального засобу.
- Використання парочистачок заборонено. Високі температури можуть пошкодити вироби.

Важливо

Залишки рідких мил, шампунів та піни для душу також можуть завдати шкоди, тому промийте чистою водою після використання. Пошкодження вже пошкоджених поверхонь погіршаться під впливом засобів для прибирання. Компоненти з пошкодженими поверхнями повинні бути замінені, інакше може виникнути ризик травмування.

Пошкодження, спричинені неправильним обробленням, не підлягають гарантії.

Згідно умов гарантії необхідно встановити обладнання для фільтрації розподілу (фільтр кутового вентилу).



Русский: Рекомендации по очистке

- Используйте только специальные средства, предназначенные для очистки арматуры.
- Не используйте чистящих средств, содержащих соляную, муравьиную, уксусную кислоту и белильный щелок с активным хлором, т.к. они могут стать причиной множественных повреждений.
- Средства с фосфорной кислотой лишь условно допустимы.
- Смешивание моющих средств не допустимо.
- Не используйте абразивные чистящие средства: чистящие порошки, абразивные губки и материалы с микрофибрами.
- Строго следуйте инструкциям, указанным на чистящих средствах, особенно в отношении дозировки и продолжительности воздействия средства.
- Регулярная очистка помогает избежать образования трудносмываемого известкового налета.
- Если вы пользуетесь аэрозолем, сначала распылите средство на тряпочку или губку. Не распыляйте средство прямо на изделия, т.к., попав в отверстия или зазоры, это может вызвать повреждения.
- После очистки обильно смывайте средство водой, полностью удаляя его остатки.
- Не используйте паровые очистители. Высокие температуры могут повредить изделие.

Важно:

Остатки жидкого мыла, шампуней, гелей для душа также могут спровоцировать повреждения, поэтому их нужно тщательно смывать водой после каждого использования.

Обратите внимание: На уже поврежденных поверхностях при воздействии моющих средств повреждения усугубляются. Детали с поврежденной поверхностью должны быть срочно заменены.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и нарушением требований по уходу за изделием.

В рамках гар ! антирных обязательств необходимо установить в водопроводную сеть оборудование для фильтрации (угловой клапан с фильтром).



SAT



Lietuvių: Valymo rekomendacijos

Norint išvengti pažeidimų ir reklamacijų, būtina atsižvelgti į tam tikrus kriterijus valant. Valant įvairius įrenginius ir dušus, iš principo reikia atkreipti dėmesį į šiuos dalykus:

- Naudokite tik valymo priemones, kurios aiškiai skirtos šiam taikymui.
- Niekada nenaudokite valymo medžiagų, kurios sudėtyje yra chloro rūgšties, mravinės rūgšties, chlorino, bledo šarmo ar acto rūgšties, nes jos gali sukelti žymią žalą.
- Rūgštiniai valikliai su fosforu taikomi tik sąlyginai.
- Bendrai draudžiama maišyti valymo priemones.
- Nenaudokite valymo priemonių ar prietaisų, turinčių abrazyvinį poveikį, tokie kaip netinkami valymo milteliai, kempinės arba mikropluošto šluostės.
- Valymo priemonių gamintojų nurodymai turi būti griežtai laikomasi.
- Valymas turi būti atliekamas su nurodytu valiklio kiekiu, kontakto laiku, objekto atžvilgiu ir prisitaikant prie poreikių.
- Nusėdimų nuo vandens kietėjimo reikia reguliariai valyti.
- Naudojant purškiklius, pirmiausia purškite ant minkšto audinio arba kempinės, o niekada tiesiogiai ant sanitarinių armatūrų, kad lašai nepatektų į atidarymus ir plyšius ir nepakenktų.
- Po valymo gerai nuplaukite švaria vandeniu, kad pašalintumėte bet kokius valiklio likučius.
- Garo valiklių naudoti draudžiama. Aukštos temperatūros gali pažeisti produktus.

Svarbu

Skystų muilų, šampūnų ir dušo putų likučiai taip pat gali sukelti žalą, todėl po naudojimo kruopščiai nuplaukite švariu vandeniu. Jau pažeistos paviršių žalos poveikį sustiprins valiklių poveikis. Komponentai su pažeistais paviršiais turi būti pakeisti, kitu atveju gali kilti sužeidimo pavojus.

Dėl netinkamo tvarkymo sukelti pažeidimai nebus apsaugoti pagal garantiją.

Garantijos sąlygomis būtina įdiegti filtravimo įrangos sklaidą (kampinio ventilio filtras).



Eesti keel: Puhastussoovitused

Kahjustuste ja pretensioonide vältimiseks on vajalik järgida teatavaid kriteeriume puhastamisel. Fittide ja dušide puhastamisel tuleb põhimõtteliselt järgida järgmist:

- Kasutage ainult sellele tüübile selgesõnaliselt ettenähtud puhastusmaterjale.
- Ärge kunagi kasutage puhastusmaterjale, mis sisaldavad vesinikkloriidhapet, meta-noolhapet, kloori kahvatut leelist või äädikhapet, kuna need võivad põhjustada märkimisväärselt kahju.
- Fosforhappe puhastusvahendid on ainult tingimuslikult kasutatavad.
- Puhastusainete segamine pole üldiselt lubatud.
- Ärge kunagi kasutage puhastusmaterjale või seadmeid, millel on abrasiivne toime, nagu sobimatud puhastuspulbrid, käsna padjad või mikrokiust lapid.
- Puhastusvahendi tootjate juhiseid tuleb absoluutselt järgida.
- Puhastamine tuleb läbi viia kindla puhastusvahendi koguse, kokkupuuteaja, objektiga seotud ja vajaduste kohandatuna.
- Kaltsiumi kogunemise eemaldamiseks tuleb regulaarselt puhastada.
- Pihustipuhastite kasutamisel pihustage esmalt pehmele lapile või käsna, mitte kunagi otse sanitaartechnikale, kuna tilgad võivad siseneda avadesse ja piludesse ning põhjustada kahjustusi.
- Pärast puhastamist loputage põhjalikult puhta veega, et eemaldada igasugused puhastusjäägid.
- Aurupuhastite kasutamine pole lubatud. Kõrge temperatuurid võivad tooteid kahjustada.

Oluline

Vedelseepide, šampoonide ja dušivahude jäägid võivad samuti kahjustada, seega loputage pärast kasutamist puhta veega. Juba kahjustatud pindade kahjustused süvenevad puhastusvahendite mõjul. Komponentid kahjustatud pindadega tuleb välja vahetada, muidu võib tekkida vigastusohud.

Vale kohtlemise tõttu tekkinud kahjustusi garantiiga ei hüvitata.

Garantii tingimuste kohaselt on vajalik paigaldada filtriseadme jaotur (nurga ventiilifilter).



Latviski: Tīrīšanas ieteikums

Lai izvairītos no bojājumiem un reklamācijām, ir nepieciešams ņemt vērā noteiktus kritērijus tīrot. Tīrot santehnikas ierīces un dušas, principā ir jāņem vērā šādi aspekti:

- Lietojiet tikai tīrīšanas materiālus, kas ir izsmēloši paredzēti šādam pielietojumam.
- Nekad nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur hlorskābi, melnās skābes, hloru, bāli alu vai etiķskābi, jo tie var radīt nozīmīgus bojājumus.
- Fosfora skābuma tīrīšanas līdzekļi ir tikai nosacīti piemērojami.
- Tīrīšanas līdzekļu maisīšana kopumā nav atļauta.
- Nekad nelietojiet tīrīšanas materiālus vai ierīces ar abrazīvu iedarbību, piemēram, nederīgus tīrīšanas pulverus, sūnu paliktņus vai mikrošķiedras lupatīņas.
- Stingri jāievēro tīrīšanas līdzekļu ražotāju norādījumi.
- Tīrīšanu veiciet ar noteiktu tīrītāja devu, saskarsmes laiku, objekta saistībā un pielāgotu vajadzībām.
- Kalcifikātu uzkrāšanās jānoņem, regulāri veicot tīrīšanu.
- Izmantojot izsmidzinātājus, vispirms izsmidziniet uz mīksta drāna vai sūnu, nevis tieši uz santehnikas ierīces, jo pilieni var nonākt atverēs un plaisās, radot bojājumus.
- Pēc tīrīšanas rūpīgi noskalojiet ar tīru ūdeni, lai noņemtu jebkādas tīrītāja atlieku pēdas.
- Tvaika tīrītāju izmantošana nav atļauta. Augstās temperatūras var bojāt produktus.

Svarīgi

Šķidro ziepju, šampūnu un dušas putas atliekas arī var radīt bojājumus, tāpēc pēc lietošanas rūpīgi skalojiet ar tīru ūdeni. Jau bojāto virsmu bojājumi pasliktināsies tīrītāju ietekmē. Komponentus ar bojātām virsmām ir jānomaina, pretējā gadījumā var rasties ievainojuma risks.

Nepareizas apstrādes radītie bojājumi netiks segti garantijā.

Garantijas noteikumu saskaņā ir nepieciešams uzstādīt filtrēšanas iekārtu sadalījumu (stūra vārsta filtru).



SAT



Hrvatski Preporuka za čišćenje

Kako biste izbjegli oštećenja i reklamacije, potrebno je razmotriti određene kriterije prilikom čišćenja. Pri čišćenju armatura i tuševa, u principu, treba napomenuti:

- Koristite samo sredstva za čišćenje koja su izričito namijenjena za ovu vrstu primjene.
- Nikada ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže klorovodičnu kiselinu, mravlju kiselinu, klor, bljedilo ili octenu kiselinu, jer uzrokuju značajna oštećenja.
- Fosforna kiselinska sredstva za čišćenje primjenjuju se samo uvjetno.
- Miješanje sredstava za čišćenje nije dopušteno, općenito.
- Nikada ne koristite sredstva za čišćenje ili aparate s abrazivnim učinkom, poput neodgovarajućih praškova za čišćenje, spužvica ili mikrovlakana.
- Upute proizvođača sredstava za čišćenje moraju se apsolutno poštovati.
- Čišćenje se mora obaviti s određenom dozom sredstva za čišćenje, vremenom kontakta, vezanim za objekt i prilagođenim potrebama.
- Nakupljanje kamenca mora se redovito uklanjati čišćenjem.
- Prilikom korištenja sprejeva za čišćenje, prvo prskajte na meku krpu ili spužvu, nikada izravno na sanitarnu armaturu, jer bi kapi mogle ući u otvore i praznine te prouzročiti oštećenja.
- Nakon čišćenja dobro isperite čistom vodom kako biste uklonili sve ostatke sredstva za čišćenje.
- Uporaba parnih čistača nije dopuštena. Visoke temperature mogu oštetiti proizvode.

Važno

Ostaci tekućih sapuna, šampona i pjena za tuširanje također mogu uzrokovati oštećenja, stoga isperite čistom vodom nakon uporabe. Oštećenja već oštećenih površina pogoršat će se pod utjecajem sredstava za čišćenje. Komponente s oštećenim površinama moraju se zamijeniti, inače postoji opasnost od ozljeda.

Štete prouzročene nepravilnim postupanjem neće biti obuhvaćene jamstvom.

Prema uvjetima jamstva, potrebno je instalirati opremu za filtriranje distribucije (filter za kutni ventil).



Slovenščina Priporočilo za čišćenje

Da bi se izognili poškodbam in reklamacijam, je potrebno upoštevati določene kriterije pri čiščenju. Pri čiščenju armatur in tušev je v osnovi treba upoštevati:

- Uporabljajte le čistilna sredstva, ki so izrecno namenjena za tovrstno uporabo.
- Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo klorovodikovo kislino, mravljinčno kislino, klor, blede alkalno lužino ali kislino, saj povzročajo znatno škodo.
- Kisla čistilna sredstva s fosforjem so dovoljena le pogojno.
- Mešanje čistilnih sredstev ni dovoljeno, načeloma.
- Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev ali naprav z abrazivnim učinkom, kot so neustrezni praški, gobice ali mikrovlakna.
- Navodila proizvajalcev čistilnih sredstev je treba natančno upoštevati.
- Čiščenje je treba izvajati s predpisano količino čistila, časom stika, povezanim z objektom in prilagojenim potrebam.
- Odstranjevanje nabiranja vodnega kamna je treba redno izvajati s čiščenjem.
- Pri uporabi razpršil za čiščenje najprej razpršite na mehko krpo ali gobo, nikoli neposredno na sanitarno opremo, saj bi kapljice lahko vstopile v odprtine in vrzeli ter povzročile škodo.
- Po čiščenju temeljito sperite s čisto vodo, da odstranite morebitne ostanke čistila.
- Uporaba parnih čistilnikov ni dovoljena. Visoke temperature lahko poškodujejo izdelke.

Pomembno

Ostanke tekočih mil, šamponov in pene za tuširanje je treba izprati z čisto vodo po uporabi. Škoda na že poškodovanih površinah se bo poslabšala pod vplivom čistil. Komponente s poškodovanimi površinami je treba zamenjati, sicer obstaja nevarnost poškodb.

Škoda, povzročena nepravilnemu ravnanju, ne bo zajeta v jamstvu.

Po pogojih jamstva je treba namestiti distribucijsko opremo za filtriranje (kotni ventilni filter).



Nederlands Schoonmaakadvies

Om schade en klachten te voorkomen, is het noodzakelijk om bepaalde criteria in overweging te nemen bij het schoonmaken. Bij het reinigen van de armaturen en douches moet in principe het volgende worden opgemerkt:

- Gebruik alleen reinigingsmiddelen die expliciet bedoeld zijn voor dit type toepassing.
- Gebruik nooit reinigingsmiddelen die zoutzuur, mierenzuur, chloorbleekloog of azijnzuur bevatten, omdat ze aanzienlijke schade kunnen veroorzaken.
- Fosforzure reinigingsmiddelen zijn slechts onder voorwaarden toepasbaar.
- Het mengen van reinigingsmiddelen is over het algemeen niet toegestaan.
- Gebruik nooit reinigingsmaterialen of apparaten met een schurend effect, zoals ongeschikte reinigingspoeders, sponsjes of microvezeldoeken.
- De instructies van de fabrikanten van reinigingsmiddelen moeten absoluut worden opgevolgd.
- Het reinigen moet worden uitgevoerd met een gespecificeerde hoeveelheid reinigingsmiddel, contacttijd, objectgerelateerd en aangepast aan de behoeften.
- Kalkaanslag moet regelmatig worden verwijderd tijdens het reinigen.
- Bij het gebruik van sprayreinigers eerst op een zachte doek of spons sprayen, nooit rechtstreeks op het sanitair, omdat druppels in openingen en kieren kunnen komen en schade kunnen veroorzaken.
- Spoel na het reinigen grondig af met schoon water om eventuele resten van het reinigingsmiddel te verwijderen.
- Het gebruik van stoomreinigers is niet toegestaan. De hoge temperaturen kunnen de producten beschadigen.

Belangrijk

Resten van vloeibare zeep, shampoo's en douchegels kunnen ook schade veroorzaken, spoel daarom na gebruik met schoon water. Schade aan reeds beschadigde oppervlakken zal verslechteren onder invloed van de reinigingsmiddelen. Componenten met beschadigde oppervlakken moeten worden vervangen, anders kan er gevaar voor letsel ontstaan.

Schade veroorzaakt door onjuiste behandeling valt niet onder de garantie.

Onder de voorwaarden van de garantie is het noodzakelijk om filtratieapparatuur te installeren (hoekventiefilter).



SAT



Français

Recommandations pour le nettoyage

Pour éviter les dommages, il est nécessaire de prendre en considération certains critères lors du nettoyage. Ainsi, lors du nettoyage des raccords et des douches, il est essentiel de noter les points suivants :

- Utilisez uniquement des produits de nettoyage explicitement prévus pour ce type d'application.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage contenant de l'acide chlorhydrique, de l'acide formique, de la lessive au chlore ou de l'acide acétique, car ils provoquent des dommages irréversibles.
- Les nettoyeurs à base d'acide phosphorique ne sont utilisables que sous certaines conditions.
- Il est généralement fortement déconseillé de mélanger des agents de nettoyage.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou d'appareils ayant un effet abrasif, tels que des poudres à récurer, des tampons éponge ou des chiffons en microfibres.
- Suivez absolument les instructions des fabricants de produits de nettoyage.
- Le nettoyage doit être effectué avec une dose de nettoyant spécifiée, un temps de contact adapté à l'objet et aux besoins.
- Les accumulations de calcaire doivent être régulièrement éliminées par nettoyage.
- Lors de l'utilisation de nettoyeurs en spray, vaporisez d'abord sur un chiffon doux ou une éponge, jamais directement sur les robinets sanitaires, car les gouttes pourraient pénétrer dans les ouvertures et les fissures et causer des dommages.
- Après le nettoyage, rincez abondamment à l'eau propre pour éliminer tout résidu de nettoyant.
- L'utilisation de nettoyeurs vapeur n'est pas possible. Les températures élevées peuvent endommager les produits.

Important :

Les résidus de savons liquides et de shampoings peuvent également causer des dommages, il est donc recommandé de rincer avec de l'eau propre après utilisation. Les surfaces déjà endommagées peuvent se détériorer sous l'effet des agents de nettoyage. Les composants avec des surfaces endommagées doivent être remplacés, sinon il pourrait y avoir un risque de blessure.

Les dommages causés par un traitement inapproprié ne seront pas couverts par la garantie.

Il est nécessaire d'installer un équipement de filtration (vanne d'angle de filtration) conformément aux termes de la garantie.



Ελληνικά

Σύσταση Καθαρισμού

Για να αποφευχθούν ζημιές και αξιώσεις, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη ορισμένα κριτήρια κατά τον καθαρισμό. Κατά τον καθαρισμό των εξαρτημάτων και των ντους, σε γενικές γραμμές, πρέπει να σημειωθεί:

- Χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά υλικά που παρέχονται ρητά για αυτόν τον τύπο εφαρμογής.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά υλικά που περιέχουν υδροχλωρικό οξύ, μελικό οξύ, χλώριο, ασπρόλιο υδροξείδιο ή οξικό οξύ, καθώς προκαλούν σημαντικές ζημιές.
- Τα καθαριστικά με οξύ φωσφόρου είναι εφαρμόσιμα μόνο υπό συγκεκριμένες συνθήκες.
- Δεν επιτρέπεται η ανάμιξη των καθαριστικών γενικά.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή συσκευές με ακατάλληλη επίδραση, όπως ακατάλληλα καθαριστικά σκόνες, σφουγγαρίστρες ή πανάκια από μικροϊνές.
- Τα αναλώςιμα των κατασκευαστών καθαριστικών πρέπει να ακολουθούνται απόλυτα.
- Ο καθαρισμός πρέπει να πραγματοποιείται με καθορισμένη δόση καθαριστικού, χρόνο επαφής, αντικειμενικά και προσαρμοσμένα στις ανάγκες.
- Η απομάκρυνση των ασβεστικών πρέπει να γίνεται τακτικά.
- Κατά τη χρήση αεροζόλ καθαριστικών, ψεκάστε πρώτα σε μαλακό πανί ή σφουγγάρι, ποτέ απευθείας στον υγιεινό εξοπλισμό, καθώς οι σταγόνες μπορεί να εισέλθουν σε ανοίγματα και κενά και να προκαλέσουν ζημιές.
- Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό για να αφαιρέσετε οποιαδήποτε παρατεταμένη ουσία του καθαριστικού.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση ατμοκαθαριστή, καθώς οι υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στα προϊόντα.

Σημαντικό

Οι υπολείμματα υγρών σαπουνιών, σαμπουάν και αφρού ντους μπορεί επίσης να προκαλέσουν ζημιές, επομένως λοιπόν με καθαρό νερό μετά τη χρήση. Οι ζημιές σε ήδη κατεστραμμένες επιφάνειες θα χειροτερεύσουν υπό την επίδραση των καθαριστικών. Τα εξαρτήματα με κατεστραμμένες επιφάνειες πρέπει να αντικατασταθούν, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Οι ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση δεν καλύπτονται από εγγύηση.

Σύμφωνα με τους όρους της εγγύησης, είναι απαραίτητο να εγκατασταθεί εξοπλισμός φιλτράρισμας διανομής (φίλτρο γωνιακής βαλβίδας).



Türkçe

Temizlik Tavsiyesi

Hasar ve iadelerden kaçınmak için temizlik yaparken belirli kriterleri göz önünde bulundurmak gereklidir. Bataryaların ve duşların temizliğinde temelde şu hususlara dikkat edilmelidir:

- Bu tür bir uygulama için özel olarak sağlanan temizlik malzemelerini kullanın.
- Hidroklorik asit, formik asit, klorin solusyonu veya asetik asit içeren temizlik malzemelerini kullanmayın, çünkü bunlar önemli hasara neden olabilir.
- Fosforlu asidik temizleyiciler sadece koşullu olarak uygundur.
- Temelde temizlik maddelerini karıştırmak izin verilmez.
- Tuz çözeltileri, sünger pedleri veya mikrofiber bezler gibi aşındırıcı etkiye sahip temizlik malzemeleri veya cihazlar kullanmayın.
- Temizlik maddesi üreticilerinin talimatları mutlaka takip edilmelidir.
- Temizlik belirli bir temizleyici dozu, temas süresi, nesne ile ilişkilendirilmiş ve ihtiyaca uygun olarak yapılmalıdır.
- Kireç birikimleri düzenli olarak temizlenmelidir.
- Püskürtme temizleyicileri kullanırken, önce yumuşak bir bez veya süngerin üzerine püskürtün, asla doğrudan hijyenik armatüre püskürtmeyin, çünkü damlalar deliklere ve boşluklara girebilir ve hasara neden olabilir.
- Temizlikten sonra temiz su ile iyice durulayın ve temizleyici kalıntısını temizleyin.
- Buhar temizleyicilerin kullanımı izin verilmez. Yüksek sıcaklıklar ürünlere zarar verebilir.

Önemli

Sıvı sabun, şampuan ve duş köpüklerinin kalıntıları da hasara neden olabilir, bu nedenle kullanımdan sonra temiz su ile durulayın. Zaten hasar görmüş yüzeylerin hasarı, temizleyicilerin etkisi altında kötüleşecektir. Hasar görmüş yüzeylere sahip bileşenler değiştirilmelidir, aksi takdirde yaralanma tehlikesi olabilir.

Yanlış muamele kaynaklı hasar garanti kapsamına alınmayacaktır.

Garanti şartlarına göre filtreleme ekipmanı dağıtımının (köşe ventil filtresi) kurulması gereklidir.



SAT